

Pralni stroj



sl Navodila za uporabo in namestitvev

Vaš nov pralni stroj

Odločili ste se za prvovrstni pralni stroj znamke Bosch. Zaradi svojih inovativnih tehnologij se pralni stroj odlikuje po idealni pralni zmogljivosti in z varčno porabo vode in energije.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega novega pralnega stroja.

Za zadostilo svojih lastnih visokih teženj po čim večji kakovosti znamke Bosch, smo vsak posamičen stoj, preden zapusti tovarno, temeljito preverili, če sta njegovo stanje in funkcionalnost brezhibna.

Nadaljnje informacije o naših izdelkih, priboru, nadomestnih delih in uslugah najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na katerega naših centrov servisnih služb.

Če Navodila za namestitev in uporabo opisujejo različne inačice stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

Razlaga simbolov

Opozorilo!

Ta kombinacija iz simbola in opisa simbola opozarja na mogoč nevaren položaj, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe, če se mu ne izognete.

Pozor!

Ta kombinacija iz simbola in opisa simbola opozarja na mogoč nevaren položaj, ki lahko povzroči manjše ali lažje poškodbe ali pa nastanek materialne škode in vpliva na okolje.



Opombe k optimalni rabi naprave in tudi drugače uporabne informacije.



Kazalo

Pred pranjem

- Uporaba v skladu z namembnostjo 4
- Varnosti napotki 5
- Ohranjanje okolja 7
- Spoznajte stroj 11

Upravljanje stroja

- Pred vsakim pranjem 12
- Pranje 15
- Po pranju 16

Čiščenje in vzdrževanje

- Nega in vzdrževanje 17
- Kaj storiti ob motnjah? 20
- Servisno službo 24

Namestitev naprave

- Obseg dostave 25
- Namestitev 27
- Odstranjevanje transportnih varoval 29
- Priklučitev na vodo 30
- Izravnava 33
- Električni priključek 34
- Pred prvim pranjem 35
- Prevažanje naprave, npr. pri selitvi 36

Kazalo gesel

37



Uporaba v skladu z namembnostjo

- Izključno za uporabo v gospodinjstvih.
- Pralni stroj je primeren za pranje tkanin za strojno pranje kakor tudi volne za ročno pranje v pralnem lugu.
- Za delovanje s hladno pitno vodo in s trgovsko običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi, ki so namenjena za pralne stroje.
- Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Pralni stroj smejo upravljati otroci od 8 leta starosti, osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duhovno zmožnostjo ali osebe z manjšimi izkušnjami ali znanjem, če jih **nadzoruje** ali jih je **poučila** odgovorna oseba.
- Domače živali naj se stroju ne približujejo.

Preberite Navodila za uporabo in namestitev in vse druge informacije, ki so stroju priložene in se ravnajte po njih.

Dokumentacijo obdržite in shranite za kasnejšo uporabo.



Varnosti napotki

⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Smrtna nevarnost v primeru stika z električno prevodnimi deli.

- Vedno vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.
- Električni vtič prijemajte samo s suhimi rokami, če ga nameravate vtakniti v vtičnico ali izvleči iz nje.

⚠ Opozorilo!

Nevarnosti za otroke!

- Otrokom ne dovolite v bližino pralnega stroja brez nadzora.
- Otroci se s pralnim strojem ne smejo igrati.
- Otroci se sicer lahko zaprejo v aparat, kar predstavlja smrtno nevarnost.
Pri dotrajanih aparatih:
 - Izvlecite vtič iz vtičnice.
 - Prerežite električni kabel in ga zavrzite skupaj z vtičem.
 - Uničite ključavnico na pokrovu pralnega stroja.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Otroci se lahko med igro ovijejo v embalažo/folijo ali si jo poveznejo čez glavo in se zadušijo.
Otrokom preprečite dostop do embalaže in njenih delov ter folije.
- Sredstva za pranje in nego lahko pri zaužitju povzročijo zastrupitve oz. draženje oči/kože v primeru stika.
Sredstva za pranje in nego perila naj bodo shranjena izven dosega otrok.

⚠ Opozorilo!
Nevarnosti eksplozije!

Kosi perila, obdelani s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo topila, npr. odstranjevalci madežev, pralni bencin, lahko po dodajanju povzročijo eksplozijo.

Kose perila predhodno temeljito ročno izplaknite.

⚠ Pozor!
Nevarnost opeklin!

Pri pranju pri visokih temperaturah se lahko ob stiku z vročo vodo za pranje (npr. pri izčrpavanju vroče vode za pranje v umivalnik ali pri zasilnem izčrpavanju) opečete. Počakajte, da se voda za pranje ohladi.

⚠ Pozor!
Nevarnost zaradi poškodb aparata!

– **Pokrov se lahko zlomi!**

Ne stopajte na pralni stroj.

⚠ Pozor!
Nevarnost pri stiku s tekočim sredstvom za pranje/ nego!

Bodite previdni pri odpiranju pokrova s polno dozirno posodo.

V primeru stika z očmi/kožo temeljito sperite.

Če sredstvo pomotoma pogoltnete, obiščite zdravnika.



Ohranjevanje okolja

Embalaza/Odslužen stroj



Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju.

Ta naprava je označena po evropski smernici 2002/96/EG o odsluženi električni in elektronski napravi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Ta smernica določa okvir za vračanje in recikliranje starih naprav po celi Evropi.

Nasveti za gospodarno uporabo

- Izkoristite največjo dopustno težo perila posameznih programov.
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- Namesto programa **Bombaž 90 °C** izberite program **Bombaž 60 °C** in dodatno funkcijo, ki zagotavlja intenzivnejše predpranje. Primerljiv učinek pranja z znatno manjšo porabo energije.
- **Samodejen izklop:** Če aparata ne uporabljate dlje časa, se pred pričetkom programa in po koncu programa samodejno izključi, da varčuje z energijo. Če želite pralni stroj ponovno vklopiti, programsko stikalo obrnite na **Izklop/O** in nato ponovno na zeleni program.
- Če nameravate perilo posušiti v sušilnem stroju, nastavite število obratov centrifuge v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.

Informacije o uredbi EU

V skladu z uredbo (EU) 1015/2010 so v nadaljevanju navedene podrobnejše informacije o izdelku. Ozadje predstavlja določila za varčevanje z energijo, ki jih morajo izpolnjevati vsi aparati, kupljeni v EU. Na naslednji strani je shematsko predstavljena energijska nalepka s pojasnili. Energijska nalepka je nameščena na čelni strani ali na strani vašega aparata. Energijska nalepka zagotavlja pregled specifičnih vrednosti za vaš aparat.

Informacije o izdelku

■ Najučinkovitejši programi za bombažne tkanine
Programi, ki so namenjeni običajno umazanim bombažnim tkaninam in so glede kombinirane porabe energije ter vode najučinkovitejši, so navedeni v priloženi preglednici programov.

Nastavitev programa za kontrolo in označevanje energije v skladu z direktivo 2010/30/EU s hladno vodo (15 °C). Podatek o temperaturi programa temelji na temperaturi, navedeni na etiketi za nego tkanine. Dejanska temperatura se lahko zaradi varčevanja z energijo razlikuje od temperature, ki je navedena za posamezen program.






■ Vlažnost perila

Razred učinkovitosti ožemanja aparata je naveden na energijski nalepki. Vlažnost perila po ožemanju je v odstotkih navedena v naslednji preglednici.

Razred učinkovitosti ožema- nja	Vlažnost D v %
A (najvišji razred učinkovitosti)	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$


Pravilna izbira pralnega sredstva

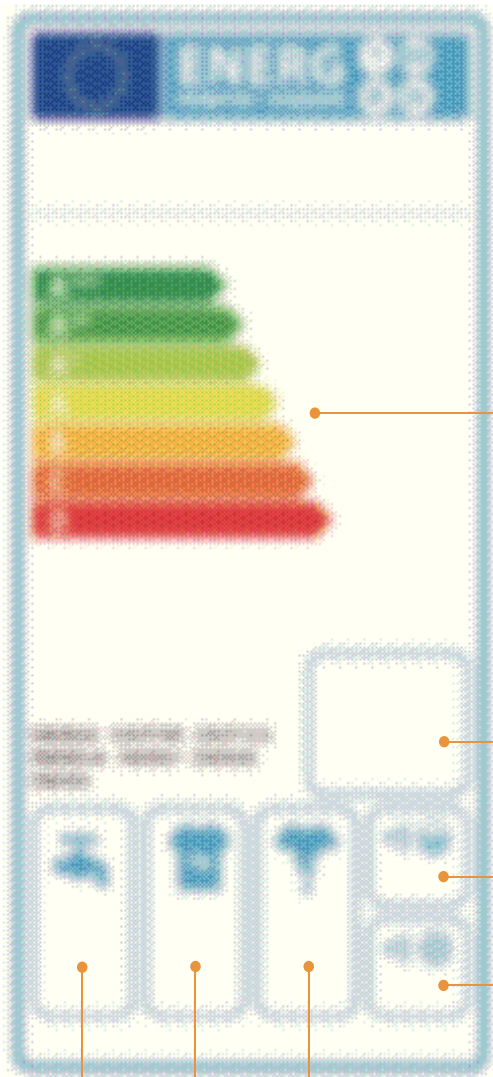
Glede pravilne izbire pralnega sredstva, temperature in ravnanja s perilom upoštevajte oznake za nego. Glejte tudi spletno stran www.sartex.ch. Na spletni strani www.cleanright.eu najdete številne druge uporabne informacije o sredstvih za pranje, nego in čiščenje, primernih za gospodinjstva.

Perilo in vrsta tkanine	Temperatura pranja	Pralno sredstvo
Belo perilo za kuhanje iz bombaža ali lana 	20 °C do največ 90 °C	Celotna navedena količina pralnega sredstva z belilom in sredstvi za posvetlitev
Pisano perilo iz bombaža ali lana 	20 °C do največ 60 °C	Sredstvo za pisano perilo brez belila in sredstev za posvetlitev
Pisano perilo, ki je preprosto za vzdrževanje, sintetika 	20 °C do največ 60 °C	Sredstvo za pranje barvnega/finega perila brez sredstev za posvetlitev
Občutljive fine tkanine, svila ali viskoza 	20 °C do največ 40 °C	Sredstvo za pranje finega perila
Volna 	20 °C do največ 40 °C	Pralno sredstvo za volno

Nasveti za varstvo okolja in varčno uporabo

Če poleg nasvetov v navodilih za uporabo upoštevate tudi naslednje nasvete, lahko dodatno varčujete in prispevate k varstvu okolja. Če je perilo malo do običajno umazano, lahko zmanjšate porabo energije (nižja temperatura pranja) in količino pralnega sredstva.

Nižja temperatura in manjša količina pralnega sredstva v skladu s priporočilom za doziranje „Malo umazano“	Malo umazano	Na perilu ni vidne umazanije oziroma madežev. Oblečila so se navzela telesnega vonja, npr. lahka poletna/športna oblečila (nošena zgolj nekaj ur), majice s kratkimi rokavi, srajce, bluže (nošene do 1 dan), posteljnina in brisače za goste (uporabljane 1 dan)
	Običajno umazano	Umazanija je vidna/opazni so redki majhni madeži, npr. majice s kratkimi rokavi, srajce, bluže (preznojene, večkrat nošene), brisače, posteljnina (uporabljana do 1 teden)
Temperatura v skladu z etiketo za nego perila in količina pralnega sredstva v skladu s priporočilom za doziranje „Zelo umazano“	Zelo umazano	Vidna umazanija in/ali madeži, npr. krpe za posodo, otroška oblečila, delovna obleka



Letna poraba vode

Polnjenje

Razred učinkovitosti ožemanja

Razredi energetske učinkovitosti

Letna poraba energije

Vrednost hrupa med pranjem

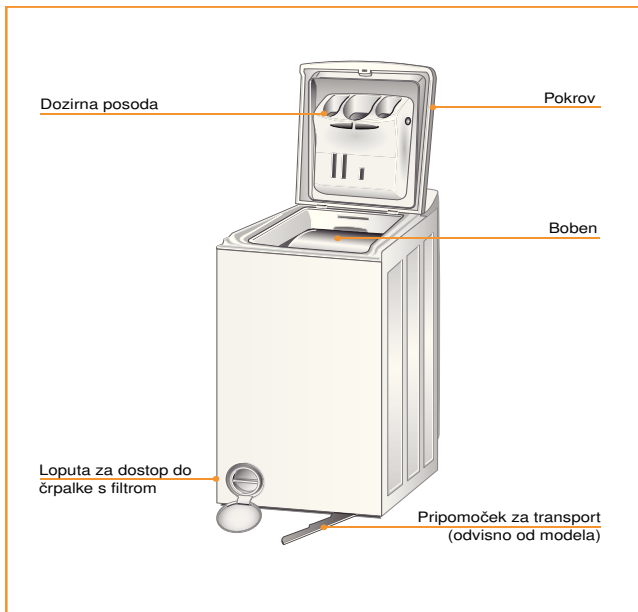
Vrednost hrupa med ožemanjem

Številne dodatne pomembne informacije najdete tudi v navodilih za uporabo in postavitve.

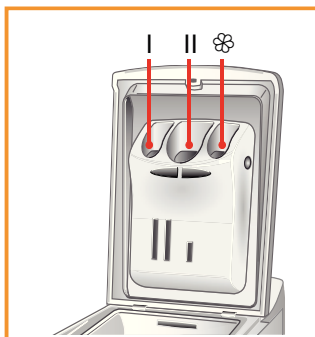


Spoznajte stroj

Vaš aparat



Dozirna posoda



Prekat I	Pralno sredstvo za predpranje
Prekat II	Pralno sredstvo za glavno pranje, mehčalec vode, sol za madeže
Prekat ☼	Mehčalec, škrob, belilo

i Ne dodajte čez oznako „MAX“.



Pred vsakim pranjem

- i** Bodite pozorni, da
 - je pralni stroj **pravilno nameščen** in **priključen**. *od* → *Stran 27*
 - 1. pranje opravite povsem **brez** perila. → *Stran 35*

1. Priprava perila



Perilo razvrstite po:

- Vrsta tkanine/vlaken
- Barva
- Omadeževanost
- Upoštevajte negovalna navodila proizvajalca
- Podane informacije na negovalnih etiketah:



Kuhano perilo 95 °C, 90 °C



Barvno perilo 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lahka nega 60 °C, 40 °C, 30 °C



Fino perilo 40 °C, 30 °C



Svila in volna za ročno in strojno pranje, hladno, 40 °C, 30 °C



Perila ne perite strojno.

Obzirno ravnanje s strojem in perilom:

- i** – Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Čistilnega sredstva in sredstev za predhodno obdelovanje perila (npr. sredstvo za madeže, pršila za predpranje, ...) ne spravljajte v stik s površinami na pralnem stroju. Po potrebi ostanke pršila in druge ostanke/kapljice takoj otrite z vlažno krpo.



- Izpraznite vse žepe perila.
- Pazite na to, da v stroj ne zaidejo kovinski deli (sponke, itd.).
- Občutljivo perilo (nogavice, modrčki, itd.) perite v mrežici/vrečki.
- Zadrge in prevleke zapnite.
- Iz žepov ali izza zagibov (manšet) skrajšajte pesek.
- Pri zavesah odstranite kljukice ali pa jih perite v mreži ali vreči.
- Nove tkanine perite ločeno.

2. Priprava stroja



Izvlecite omrežni vtič.

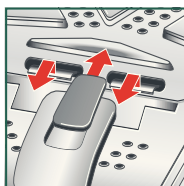
Odprite dovod vode.

3. Vlaganje perila v boben, izbira programa



1. Odprite pokrov stroja, tako da ga dvignete.
2. Držite zadnjo loputo bobna, z drugo roko potisnite drsnik v smeri puščice in sprednjo loputo bobna nekoliko potisnite navzdol, dokler se ne sprostí zaporni mehanizem.
3. Kose perila vložite posamično. Ne prekoračite največje priporočene količine perila v skladu s preglednico programov.

- i** – Prekomerna polnitev zmanjša učinek pranja in povzroči mečkanje.
- Pomešajte velike in majhne kose perila. Različno veliki kosi perila se med ožemanjem lepše razporedijo.
 - Perila ne potiskajte v boben z loputama bobna.



4. Da zaprete loputi, bobna, ju premaknite nad odprtino, pri čemer naj bo zadnja loputa nad sprednjo in nato obe nekoliko potisnite navzdol, dokler se zaporni mehanizem ne zaskoči.

- i** – Pri tem bodite pozorni, da se loputi bobna pravilno zapreta: Kovinski kavliji se morajo povsem zaskočiti, drsnik pa mora segati nekoliko čez zadnjo loputo bobna.
- Pazite, da med boben in loputi ne priprete perila.

5. Izberite program.
Izberite program z dodatno funkcijo v skladu s preglednico programov. Nastavite temperaturo in število obratov ožemanja.

4. Sredstva za pranje in nego perila

1. Izbira ustreznega pralnega sredstva je odvisna od:
 - vrste tkanine
 - barve tkanine
 - temperature pranja
 - vrste in intenzivnosti umazanosti
- i** – Če ste vključili funkcijo zakasnitve vklopa, ne uporabljajte tekočih pralnih sredstev.
 - Ne uporabljajte tekočega pralnega sredstva za glavno pranje, če ste izbrali dodatno funkcijo predpranja.
 - Uporabljajte zgolj sredstva za pranje in nego perila za uporabo v gospodinjstvih.
 - Zelo gost mehčalec in sredstvo za ohranjanje oblike perila razredčite z malo vode.
2. Pri odmerjanju upoštevajte:
 - navodila proizvajalca
 - vrsto in intenzivnost umazanosti
 - trdoto vode (podatek lahko dobite pri svojem vodovodnem podjetju)
 - količino perila (polovično polnjenje = 3/4 običajne količine pralnega sredstva, minimalno polnjenje = 1/2 običajne količine pralnega sredstva)
- i** – Predoziranje povzroči prekomerno nastajanje pene in poslabša učinek pranja.
 - Če dodate premalo pralnega sredstva, perilo posivi in nabira se vodni kamen.
 - Visokokonzentrirana pralna sredstva v prahu ali tekoča pralna sredstva dajte neposredno v boben.
3. Dodajanje sredstev za pranje in nego:
 - Sredstev za pranje in nego ne napolnite čez oznako „**MAX**“.
 - Pri programih brez predpranja in s hladno vodo ali s temperaturo do 40 °C uporabljajte tekoče pralno sredstvo. Uporabljajte jih tudi, če ne vključite funkcije zakasnitve vklopa. Takšna pralna sredstva namreč preprečujejo nastanek belih ostankov pralnega sredstva.

5. Vklon programa

- i** Podatki o programih so na voljo v priloženi preglednici programov.
 - Pritisnite tipko **Start**.



Pranje

Med pranjem

- **Varovalo za otroke** (odvisno od modela)
Varovalo za otroke lahko vključite, da pralni stroj zavarujete pred nenamernim spreminjanjem nastavljenih funkcij.
Vklop/izklop: Tipke, označene s simbolom ključa, držite pritisnjene najmanj 3 sekunde.
Na prikazovalniku se prikaže simbol ključa (odvisno od modela).
- **Spreminjanje programa**
Če ste po nesreči izbrali napačen program.
 1. Pritisnite tipko Start. Signalna lučka utripa.
 2. Izberite drug program drugo dodatno možnost, temperaturo ali število vrtljajev ožemanja.
 3. Pritisnite tipko **Start**. Nov program se začne s fazo, s katero se je končal prejšnji.
- **Prekinitev programa**
 1. Držite **tipko za brisanje** pribl. 3 sekunde.
 2. Na prikazovalniku (odvisno od modela) se prikaže **rES**.
 3. Aparat izčrpa morebitno vodo v bobnu.
 4. Pokrov lahko odprete.

Konec programa


Prižge se oz. na prikazovalniku se prikaže simbol „Pokrov odklenjen“ (odvisno od modela).



Po pranju

1. Programsko stikalo obrnite na „Izklop“.

2. Odprite aparat in odstranite perilo

-  – Bodite pozorni, da v bobnu ne pozabite kosov perila. Pri naslednjem pranju bi se lahko skrčili ali obarvali druge kose perila.
- Pokrov in boben pustite odprta, da se posušita.
- Vedno počakajte na konec programa, saj je aparat sicer še zaklenjen.



3. Zaprite vodovodno pipo.



Nega in vzdrževanje

Ohišje stroja, upravljalno polje

- Ostanke sredstva za pranje takoj odstranite.
- Obrišite z mehko in vlažno krpo.
- Čiščenje z vodnim curkom je prepovedano.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, abrazivnih praškov, čistil, za steklo, univerzalnih čistil ali vnetljivih tekočin. Sicer lahko poškodujete površine.

Boben

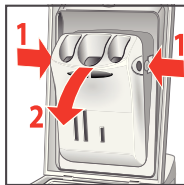
Uporabite čistilno sredstvo brez klora, ne uporabljajte jeklene volne in vnetljivih tekočin.

Razapnenčenje

Pri pravilnem doziranju pralnih sredstev razapnenčenje ni potrebno. Če pa le, postopajte po navodilih proizvajalca sredstva za razapnenčenje. Ustrezna sredstva za razapnenčenje lahko naročite preko naše spletne strani ali pa preko naše servisne službe. → *Stran 24*

Čiščenje predala za pralno sredstvo

Predal za pralno sredstvo redno čistite (najmanj 3 ali 4-krat letno), da preprečite obloge pralnega sredstva.



1. Istočasno pritisnite gumba na obeh straneh predala.
2. Predal za pralno sredstvo izvlecite naprej.



V predalu je lahko voda. Predal držite vodoravno.

3. Sperite predal pod tekočo vodo. Plastično posodo lahko odstranite iz sprednjega pokrova, da jo očistite.
4. Plastično posodo ponovno vstavite v pokrov, da se zaskoči.
5. Spodnji držali predala vstavite v zato predvideni odprtini pokrova in predal za pralno sredstvo potisnite ob pokrov, da se zaskoči.

Filter črpalke vode za pranje je zamašen

Pralni stroj je opremljen s samočistilno črpalko. Filter zadržuje predmete, kot so gumbi, kovanci ipd.

Filter redno preverjajte (najmanj dva- do trikrat letno). Predvsem:

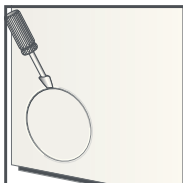
- če pralni stroj vodne ne izčrpa nemoteno ali če ne ožema,
- če se prižge prikaz „Čiščenje črpalke“.

⚠ Opozorilo! **Nevarnost opeklin!**

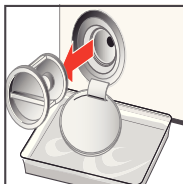
Voda za pranje se med pranjem pri visokih temperaturah zelo segreje. V primeru stika z vročo vodo za pranje se lahko opečete.

Počakajte, da se voda za pranje ohladi.

- i** Zaprite pipo za vodo, da zaprete dotok vode, ki bi jo bilo treba izčrpati s črpalko vode za pranje.



1. Izklopite aparat. Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Odprite loputo za dostop do črpalke, npr. z izvijačem.
3. Podstavite posodo.
4. Filter počasi odvijte v smeri urnega kazalca. Filtra še ne odstranite!

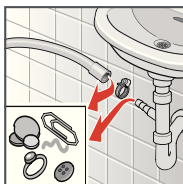


5. Počakajte, da izteče voda.
6. Povsem odvijte filter.
7. Očistite filter in prekat filtra.
8. Prepričajte se, da je mogoče krilo črpalke (v ohišju za filtrom) premikati.
9. Vstavite filter. Privijte ga v smeri urnega kazalca do prislonu.
10. V boben vlijte 1 liter vode, da se prepričate, da iz filtra ne izteka voda.
11. Zaprite loputo za dostop do črpalke.
12. Vstavite vtič v vtičnico.

Odtočna cev na sifonu je zamašena

1. Napravo izključite. Izvlecite omrežni vtič.

Opomba: Preostala voda lahko odteče!



2. Odvijte cevno objemko, odtočno cev previdno snemite.
3. Odvodno cev in sifon očistite.
4. Odtočno cev ponovno natakните in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.

Filter v dovodni cevi je zamašen

Filter redno preverjajte in čistite (najmanj dva- do trikrat letno).

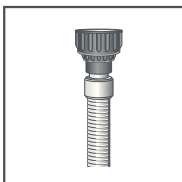
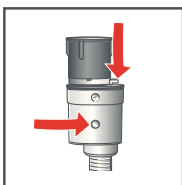
1. Zaprite pipo za vodo! Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Odvijte cev s pipe za vodo.
3. Filter na koncu cevi skrbno očistite z majhno ščetko (npr. zobno ščetko).

i Cevi ne potopite v vodo.

4. Cev ponovno privijte na vodno pipo. Ne uporabljajte klešč!
5. Vtaknite vtič v vtičnico.

i Dovodna cev

- Redno preverjajte, ali je cev poškodovana ali razpokana in jo po potrebi zamenjajte.
- Dovodna cev Aqua-Stop (slika levo) je opremljena z varnostnim ventilom, ki preprečuje nenadzorovan dotok vode. Če se kontrolno okence (glejte vodoravno puščico) ventila obarva rdeče, je bil aktiviran varnostni mehanizem. Cev je treba zamenjati → Servisna služba
- Dovodna cev Aqua-Stop je glede na model lahko opremljena s sprostitvenim mehanizmom (glejte navpično puščico), ki ga držite pritisnjenega, medtem ko cev odvijate z vodne pipe.
- Redno preverjajte barvo ovoja cevi s prozornim ovojem. Če barva ovoja postane intenzivnejša, cev pušča. Cev je treba zamenjati → Servisna služba



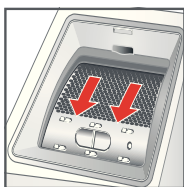


Kaj storiti ob motnjah?

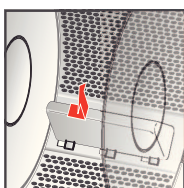
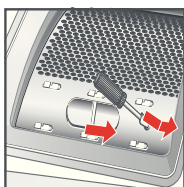
Odstranitev predmeta med bobnom in kadjo

Če vam med bobnom in kad pade predmet, ga lahko odstranite na naslednji način:

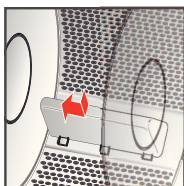
1. Izključite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Vzemite perilo iz bobna.
3. Zaprite loputi bobna in zavrtite boben za pol obrata.



4. Z izvijačem pritisnite na konec plastike in medtem plastično sponko potisnite od leve proti desni. Del pade v boben.



5. Zavrtite boben za pol obrata. Predmet lahko odstranite zaradi nastale odprtine v bobnu.
6. Ponovno namestite plastični del v boben. Plastični konico namestite nad odprtino na desni strani bobna.
7. Plastični del potisnite z desne proti levi, da se zaskoči.



8. Zaprite loputi bobna in zavrtite boben za pol obrata. Preverite položaj in pritrditev plastičnega dela.
9. Vstavljanje vtiča v vtičnico

Motnja	Vzrok/ukrep/nasveti
Aparata ni mogoče vklopiti. Ne zasveti noben prikaz	<ul style="list-style-type: none"> - Je vtič vtaknjen v vtičnico? - Je vtičnica v okvari? Je nameščena varovalka?
Aparat se ne vključi po pritisku na Start/prekinitve	<ul style="list-style-type: none"> - Je pokrov pravilno zaprt? - Je vključena zapora tipk? Za deaktivacijo istočasno za vsaj 3 sekunde držite tipki, označeni s simbolom ključa. Simbol ključa na prikazovalniku ugasne.
Stroj prekine s pranjem sredi programa, prikaz Start/prekinitve utripa.	<ul style="list-style-type: none"> - Je aktivirana zaustavitev med izplakovanjem? Pritisnite Start/prekinitve ali zaženite izčrpavanje, da končate. - Program je bil spremenjen. Ponovno izberite in zaženite program. - Je bil program prekinjen in odprt je bil pokrov? Zaprite pokrov in ponovno zaženite program. - Utripa napaka? - Preverite dovod vode in dovodno cev.
Ostanki pralnega sredstva v dozirni posodi po pranju	<ul style="list-style-type: none"> - Je dozirna posoda pravilno vstavljena? - Je filter v dovodni cevi zamašen?
Več hrupa, tresljajev in premikanje stroja med ožemanjem	<ul style="list-style-type: none"> - Je pralni stroj nameščen v vodoravnem položaju? Je pravilno poravnat? - Je transportno varovalo odstranjeno?
Rezultat ožemanja ni zadovoljiv. Perilo je mokro/preveč vlažno.	<p>Aparat je opremljen s sistemom za preverjanje neuravnoteženosti. Če v pralni stroj vložite težje posamezne kose perila (npr. kopalni plašč), se število obratov ožemanja samodejno zniža, da stroj ni preobremenjen. Ožemanje se lahko prekine (glejte tudi razdelek „Neuravnoteženost pri ožemanju“).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dodajte lažje kose perila in ponovite program ožemanja. - Prekomerno nastajanje pene lahko preprečuje ožemanje. Vključite izpiranje in ožemanje. Ne dodajte prekomerne količine pralnega sredstva. - Je nastavljeno nizko število obratov ožemanja?

Motnja	Vzrok/ukrep/nasveti
Program je daljši/krajši kot je bilo navedeno na začetku programa.	To ni napaka. Pralni stroj zaradi različnih dejavnikov, kot so prekomerno nastajanje pene, neenakomerna razporeditev perila zaradi težjih kosov, daljši čas segrevanja zaradi nižje temperature dovajane vode itd., ustrezno prilagodi trajanje programa.
„Neuravnoteženost pri ožemanju“ Prikaz za ožemanje na prikazovalniku poteka programa utripa ali pa število obratov ožemanja utripa po koncu programa (odvisno od modela). Perilo je še zelo mokro.	Ožemanje se je prekinilo za zaščito pralnega stroja zaradi neenakomerno razporejenega perila. Vzrok za to je lahko majhna količina perila v pralnem stroju, (manj kosov, ki so bolj vpojni, npr. brisače) ali veliki/težki kosi. – Če je mogoče, v stroj ne vlagajte majhnih količin perila. – Če želite oprati velik ali težek kos perila, po možnosti dodajte več kosov perila različnih velikosti. Če želite ožeti mokro perilo: Dodajte več kosov perila in izberite program „Izpiranje in ožemanje“.

Utripajoča napaka	Prikaz na prikazovalniku (odvisno od modela)	Vzrok/ukrep
Vodna pipa zaprta		Ni (zadostnega) dotoka vode. – Pipa za vodo zaprta/ni povsem odprta, – dovodna cev je prepognjena/ preščipnjena – Tlak vode je prenizek. Očistite filter. – za modele s cevjo Aqua-Stop: Barva kontrolnega okenca varnostnega ventila rdeča – zamenjajte cev.
Očistite črpalko		Aparat ne izčrpa vode. – Črpalka vode za pranje je zamašena. Očistite filter. – Odvodna cev/odtočna cev je zamašena. Očistite odvodno cev na sifonu. Ko odpravite motnjo, zaženite program za izčrpanje ali vsaj 3 sekunde držite pritisnjeno tipko za brisanje.
Servis	bdd (modeli brez prikazovalnika: vse kontrolne lučke svetijo)	Stroj prekine s pranjem sredi programa. Loputi bobna sta odprti/nista pravilno zaprti: Držite tipko za brisanje vsaj 3 sekunde, dokler ne zasveti prikaz Odprite vrata . Programsko stikalo obrnite na „Izklop“, odprite pokrov in zaprite loputi bobna. Program ponovno zaženite.

Utripajoča napaka	Prikaz na prikazovalniku (odvisno od modela)	Vzrok/ukrep
Servis	Od F02 do F35	Motnja zaradi električne komponente. Zaženite program za izčrpavanje ali vsaj 3 sekunde držite pritisnjeno tipko za brisanje/izčrpavanje.
	F06	Preverite, ali sta izbrali ustrezen program glede na vrsto perila in ali ste upoštevali največjo količino polnjenja (glejte preglednico programov). Najmanj 3 sekunde držite tipko za „brisanje“, program se zaustavi. Nato izberite program, ki ustreza vrsti perila v pralnem stroju.?
	FA	Motnja naprave za prekinitev dotoka vode. Izključite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in zaprite pipo za vodo. Stroj previdno nagnite naprej. Počakajte, da izteče voda iz dna aparata. Nato: <ul style="list-style-type: none"> – Vtaknite električni vtič v vtičnico. – Odprite pipo za vodo. – Ponovno zaženite program.
Servis	Fod	Zelo velike količine pene Program je bil prekinjen zaradi prekomernega penjenja <ul style="list-style-type: none"> – Zaženite program za izpiranje in ožemanje. – Ponovno zaženite zeleni program. Uporabite manj pralnega sredstva.

Če se motnja pojavlja še naprej: Izvlecite vtič iz vtičnice, zaprite vodno pipo in pokličite servisno službo.



Servisno službo

Če motnje ne morete odpraviti sami, *Motnje, kaj naj storim?*
→ *Stran 20*, se obrnite na našo servisno službo. Vedno vam bomo pomagali z ustrežno rešitvijo in preprečili nepotrebne obiske serviserja.

Servisni službi posredujte številko izdelka (E-št.) in tovarniško številko (FD) aparata.

E-Nr. _____ FD _____

Podatke najdete za lo-
puto za dostop do črpal-
ke na hrbtni strani
aparata.

Številka izdelka

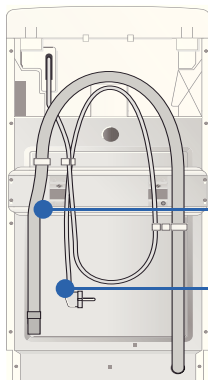
Tovarniška številka

Zaupajte kompetenci proizvajalca.

Obrnite se na nas. Tako boste zagotovili, da bodo aparat popravili izšolani servisni tehniki z originalnimi nadomestnimi deli.



Obseg dostave



Odtočna cev za vodo

Električni kabel



Navodila za uporabo in postavitve, preglednica programov



Držalo za pritrditev odtočne cevi za vodo



Vijačni ključ za nastavitve nogic



Dotočna cev za vodo (v bobnu)

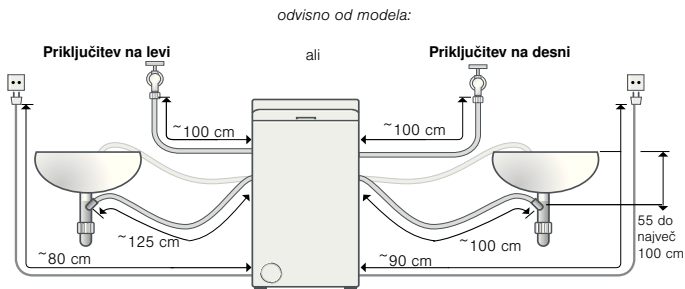
Dodatno je za priključitev odtočne cevi na sifon potrebno:

1 cevna objemka \varnothing 24–40 mm (v strokovni trgovini) za priključitev na sifon. *Priključek odtočne cevi* → *Stran 32*

Uporabno orodje:

- Vodna tehtnica za izravnavanje.
- Raven izvijač ali šesterorobi natični ključ dim. 8 za odvijanje transportnih varoval

Dolžine cevi in napeljav



i Če uporabite držala za cevi, se dolžina cevi zmanjša!

Na voljo pri specializiranem trgovcu/servisni službi:

- Podaljšek za Aqua-Stop oz. cevi za dotok mrzle vode (pribl. 2,50 m).
Kataloška št. WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Daljša cev za dotok vode (pribl. 2,5 m) za model Standard.

Tehnični podatki

Dimenzije (širina x globina x višina)	40 x 65 x 90 cm
Teža	pribl. 58 kg
Priklon na omrežje	Nazivna napetost 220–240 V, 50 Hz Nazivni tok 10 A Nazivna moč 2300 W
Tlak vode	100–1000 kPa (1–10 bar)



Namestitev

- i** Vlažnost v bobnu je pogojena s tovarniškim preverjanjem naprave.

Varne namestitve

⚠ Opozorilo!

Nevarnost poškodb!

- Pralni stroj je težak – pri dviganju bodite previdni zaradi morebitnih nevarnosti. Dviganja stroja se lotite vsaj v dvoje.
- Pri dviganju pralnega stroja se lahko odlomijo štrleči deli (npr. pokrov) in vas poškodujejo. Pralnega stroja ne dvigajte s prijemanjem za štrleče dele.

⚠ Pozor!

Nevarnost spotikanja!

- Če so cevi in kabli neustrezno položeni, obstaja nevarnost spotikanja in poškodb. Cevi in kable speljite tako, da ne bo nevarnosti spotikanja.

⚠ Pozor!

Pralni stroj lahko poškodujete!

- Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo/počijo. Pralnega stroja ne postavljajte v območja, kjer je nevarnost zmrzali, in/ali na prostem.
- Če poskušate pralni stroj dvigniti za štrleče dele (npr. pokrov), se lahko deli odlomijo in pralni stroj poškodujete. Pralnega stroja ne dvigajte s prijemanjem za štrleče dele.



- Poleg tu navedenih opozoril upoštevajte tudi posebne predpise pristojnega vodnogospodarskega podjetja in dobavitelja električne energije.
- V primeru dvoma naj aparat priklopi strokovnjak.

Površina za namestitev

- i** Stabilnost stroja je pomembna, da se pralni stroj ne začne premikati s svojega prostora!
 - Površina za namestitev mora biti trdna in ravna.
 - Mehke podlage niso primerne za namestitev.

Postavitev na lesena tla ali na plavajoči pod

⚠ Opozorilo!

Pralni stroj lahko poškodujete!

Nogice pralnega stroja obvezno pritrdite z držali.

Držala: kataloška št. WMZ 2200, WX 9756,
CZ 110600, Z 7080X0

- i** – Pralni stroj po možnosti postavite v kot.
- Na tla privijte vodoodporno leseno ploščo (debeline min. 30 mm).



Odstranjevanje transportnih varoval

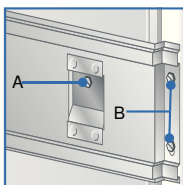


Pozor!

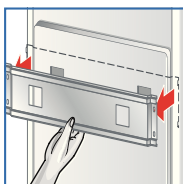
Pralni stroj lahko poškodujete!

Če transportnih varoval ne odstranite, lahko med delovanjem poškodujejo stroj, npr. boben.

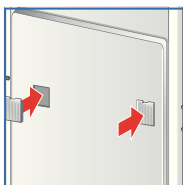
Pred prvo uporabo obvezno odstranite in shranite transportno varovalo.



1. Vijaka „A“ in štiri vijake „B“ odvijte z ravnim izvijačem ali šesterorobim natičnim ključem dim. 8.



2. Odstranite transportno varovalo.



3. Ponovno vstavite štiri zunanje vijake „B“. Zategnite vijake.
4. V odprtine namestite priložene pokrovčke.



Pozor!

Ne pozabite namestiti štirih zunanjih vijakov „B“! Trdno jih zategnite!



Pozor!

Pralni stroj lahko poškodujete!

Pred morebitnim transportom ponovno namestite transportno varovalo, da preprečite poškodbe aparata.



Priključitev na vodo

⚠️ **Pozor!**

Varnostne naprave Aqua-Stop ne potopite v vodo.

- i** – Da bi preprečili puščanje vode in škodo zaradi vode, obvezno upoštevajte navodila v tem poglavju!
- Za delovanje pralnega stroja uporabljajte zgolj hladno vodo iz vodovoda.
- Stroja ne priključujte na mešalno baterijo netlačnega grelnika vode.
- Uporabite le priloženo ali v specializirani trgovini kupljeno cev za dotok vode in ne uporabljajte rabljenih cevi!
- V primeru dvoma naj aparat priklopi strokovnjak.

Dovod vode

- i** Dotočne cevi za vodo cevi ne upogibajte in ne stiskajte, ne spreminjajte in ne režite (trdnost cevi ni več zagotovljena).

Optimalen vodni tlak v vodovodnem omrežju: 100–1000 kPa (1–10 bar)

- Pri odprti pipi steče najmanj 8 l/min.
- Pri večjem vodnem tlaku vgradite ventil za zmanjševanje vodnega tlaka.

1. Priključite dotočno cev za vodo.

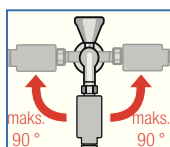
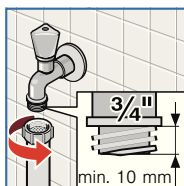
⚠️ **Pozor!**

Pazite, da ne poškodujete navoja.

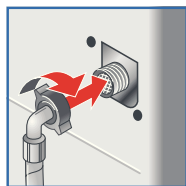
Če cev privijete premočno z orodjem (kleščce), lahko poškodujete navoj.

Cev privijte samo z roko.

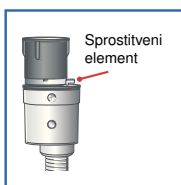
na pipi za vodo ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



na aparatu:



Odvijanje cevi Aquastop:



Če želite odviti cev Aquastop (odvisno od modela) držite pritisnjen sprostitveni element (odvisno od modela).

2. Previdno odprite pipo za vodo in pri tem preverite tesnjenje priključnih mest.

i Vijačna zveza je pod tlakom.



Priključitev odtočne cevi za vodo

- i** – Odtočne cevi za vodo ne upogibajte in je ne vlecite.
– Višinska razlika med mestom postavitve in odtokom: 55 do največ 100 cm

Odtok v umivalnik

⚠ Opozorilo!

Možna je škoda zaradi vode!

Če zataknjena odvodna cev zaradi visokega tlaka vode pri izčrpavanju zdrсне z umivalnika, lahko voda povzroči škodo.

Odvodno cev ustrezno pritrdite, da se ne bo snela.

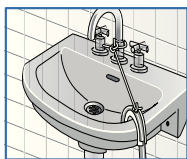
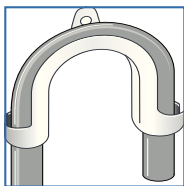
⚠ Pozor!

Aparat se lahko poškoduje!

Če je konec odvodne cevi potopljen v izčrpano vodo, lahko stroj vodo ponovno posesa!

- Odtok umivalnika ne sme biti zaprt z zapornim čepom.
- Majhni umivalniki za roke niso primerni.
- Pri izčrpavanju vode preverite, ali voda odteka dovolj hitro.
- Konec odvodne cevi ne sme biti potopljen v izčrpano vodo!

Namestitev odvodne cevi:



i Držalo pritrdite povsem na konec odvodne cevi.

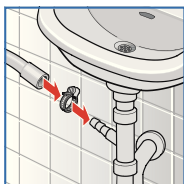
Odtok v sifon

⚠ Opozorilo!

Možen nastanek škode zaradi vode!

Če je odtočna cev zaradi visokega tlaka ob izčrpavanju zdrknila s priključka na sifon, lahko odtekajoča voda povzroči materialno škodo. Priključno mesto mora biti zatesnjeno s cevno objemko, \varnothing 24–40 mm (v strokovni trgovini).

Priključek



Odtok v plastično cev z gumijasto objemko

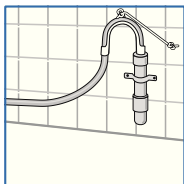
⚠ Opozorilo!

Možna je škoda zaradi vode!

Če odvodna cev zaradi visokega tlaka vode pri izčrpavanju zdrsne iz plastične cevi, lahko voda povzroči škodo.

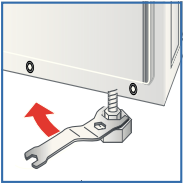
Odvodno cev ustrezno pritrdite, da se ne bo snela.

Priključitev



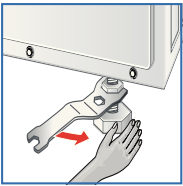


Izravnava



1. Odvijte protimatico z vijačnim ključem v smeri puščice.
2. Z vodno tehtnico preverite poravnavo pralnega stroja in ga po potrebi poravnajte. Višino nastavite s privijanjem nogic aparata.

i Vse nogice aparata morajo biti trdno na tleh.
Pralni stroj se ne sme majati!



3. Zategnite protimatico proti ohišju.
Nogico pri tem trdno držite in je ne nastavljajte po višini.

i – Protimatice vseh nogic aparata morajo biti trdno prite na ohišje!
– Močan hrup, tresenje in „premikanje“ stroja lahko nastanejo zaradi nepravilne poravnave!



Električni priključek

Varnost ob električni napetosti


⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

- Povlecite samo za vtič, nikoli ne vlecite kabla.
- Omrežni vtič vtaknite/izvlecite samo s suhimi rokami.
- Nikoli ne izvlecite priključnega vtiča med delovanjem stroja.
- Pralni stroj priključite samo na izmenično napetost preko vtičnice, ki ima predpisane varnostne ozemljitvene kontakte.
- Omrežna napetost in podana napetost na stroju (tipska tablica) morata biti usklajena.
- Priključna napetost in potrebna vrednost varovalke sta podana na tipski tablici stroja.

Zagotovite, da:

- omrežni vtič in vtičnica eden drugi ustrezata,
 - prerez žil voda zadostuje,
 - je ozemljitveni sistem nameščen po predpisih.
 - sme zamenjavo priključnega kabla (če je potrebna) izvesti samo strokovnjak za električna dela. Nadomestni omrežni kabel dobite pri servisni službi.
 - ne uporabite nobenih večkratnih vtičnic/ razdelilnikov in podaljševalnih kablov.
 - je pri uporabi varnostnih stikalih za okvarni tok dovoljen samo ena vrsta stikala, ki ima sledeči znak .
- Samo ta znak zagotavlja izpolnjevanje danes veljavnih predpisov.
- mora biti priključni vtič vedno dosegljiv.



Pred prvim pranjem

Praden je pralni stroj zapustil tovarno, smo ga temeljito preizkusili. Da odstranite morebitne ostanke vode, ki so ostali v stroju po našem preizkusu, stroj prvič zaženite **brez** perila.

- i** Pralni stroj je treba namestiti in priključiti v skladu s poglavjem *Namestitev od* → *Stran 25*.
- 1. Preverite stroj.
- i** Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja. Pokličite servisno službo. → *Stran 24*
- 2. Odstranite zaščitno folijo s prikazovalnika (odvisno od opreme).
- 3. Vtaknite vtič v vtičnico.
- 4. Odprite pipo za vodo.
- 5. Odprite pokrov in se prepričajte, da sta loputi bobna pravilno zaprti (ne vstavite perila!).
- 6. Izberite program **za bombaž**.
- 7. Nastavite temperaturo na **60 °C**.
- 8. V prekat **II** dajte 1/3 priporočene količine pralnega sredstva.
- i** Da preprečite penjenje, uporabite zgolj tretjino priporočene količine pralnega sredstva. Ne uporabite pralnih sredstev za volno ali občutljive tkanine.
- 9. Zaprite pokrov.
- 10. Pritisnite tipko **Start**/prekinitiv.
- 11. Na koncu programa obrnite programsko stikalo na „Izklop“.

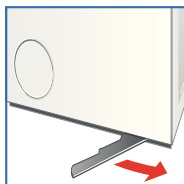
Vaš pralni stroj je zdaj pripravljen na uporabo.



Prevažanje naprave, npr. pri selitvi

Priprava

1. Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Zaprite pipo za vodo.
3. Snemite dovodno in odvodno cev.
4. Počakajte, da se voda ohladi, da preprečite opekline.
Izpustite ostanek vode iz bobna. *Vzdrževanje – črpalka vode za pranje je zamašena* → *Stran 19*
5. Ročaj na sprednji strani (odvisno od modela) nekoliko izvlecite, da zagotovite preprostejši transport. Po potrebi si pomagajte s stopalom, da ročaj povsem izvlečete.



Namestitev transportnega varovala

1. Ponovno namestite transportno varovalo.
2. Aparat transportirajte v pokončnem položaju.

Pred prvo uporabo:

- i** – **obvezno** odstranite transportno varovalo! → *Stran 29*
- Transportni ročaj vrnite v izhodiščni položaj.
- Da pri naslednjem pranju preprečite iztekanje neporabljenega pralnega sredstva v odtok: V boben vlijte 1 liter vode in vključite program **Izčrpavanje** ali **Brisanje/izčrpavanje** (odvisno od modela).

Kazálo gesel

Č	Čiščenje Filter, 19	Predal za pralno sredstvo, 17 Sifon, 18
D	Dolžine cevi in napeljav, 26	Dozirna posoda, 11
E	Električni priključek, 34	Embalaža, 7
I	Izravnavá, 33	
K	Kaj storiti ob motnjah?, 20	Konec programa, 15
N	Namestitev, 27 Namestitev transportnih varoval, 36 Nasveti za gospodarno uporabo, 7	Nega, 17 Boben, 17 Ohišje stroja, upravljáno polje, 17
O	Obseg dostave, 25 Odslužen stroj, 7 Odstránjevanje	transportnih varoval, 29 Ohránjevanje okolja, 7
P	Predmet med bobnom in kadjó, 20 Prekinitev programa, 15 Priključitev na vodo	Dovod vode, 30 Priključitev na vodo, 30 Priklóp na vodo Odtok vode, 31
R	Razapnenčenje, 17 Razvrščanje	perila, 12
S	Servisno službo, 24 Spoznajte stroj, 11	Spreminjanje programa, 15
T	Tehnični podatki, 26	

U	Uporaba v skladu	z namembnostjo, 4
V	Varnosti napotki, 5 Varovalo za otroke, 15 Vklon	programa, 14 Vzdrževanje, 17
Z	Zamašena črpalka vode za	pranje, 18



A series of horizontal lines providing space for writing or drawing, extending across the width of the page.

Garancija za Aquastop

samo za naprave z Aquastop

Poleg garancijskih pravic iz kupoprodajne pogodbe, ki jih daje prodajalec, ter tovarniških garancijskih pravic za stroj, so vam na voljo tudi garancijska nadomestila v sledečih primerih:

1. Če bi slučajno nastala škoda zaradi okvare na našem sistemu Aquastop, potem zasebnim uporabnikom to škodo nadomestimo.
2. Jamstvo velja preko celotne življenske dobe naprave.
3. Pogoj za veljavnost povrnitve v imenu jamstva je, da je naprava z Aquastop bila strokovno nameščena in priključena ustrezno po naših navodilih; ta pogoj vključuje tudi strokovno nadomeščeno pripravo Aquastop, če so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.
4. Naše jamstvo ne obsega defektnih dovodnih cevi ali priključnih armatur, vse do priključka Aquastop na vodovodno pipo.
5. Naprav z vgrajeno pripravo Aquastop med delovanjem načelno ni potrebno nadzorovati, oz. po delovanju dotoka vode ni potrebno zapreti.
6. Priporočamo samo, da dovod vode zaprete pred dolgotrajnejšo odsotnostjo z doma, npr. pred večtedenskimi počitnicami.

Podatke o servisnih službah za vse države najdete v priloženem seznamu servisnih služb.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

sl (B-9211)
9000821830 501960000036